

List of published work

David Langslow

I. Books

1. Jacob Wackernagel, *Lectures on Syntax, with special reference to Greek, Latin, and Germanic*, translated and edited, with introduction, notes, and bibliography, by David Langslow (Oxford University Press: Oxford 2009) pp. xxiii + 982
2. *The Latin Alexander Trallianus: the text and transmission of a Late Latin medical book* (Journal of Roman Studies Monographs, 10) (The Roman Society: London 2006) pp. xxv + 287
3. *Medical Latin in the Roman Empire* (Oxford Classical Monographs) (Oxford University Press: Oxford 2000) pp. xv + 517

forthcoming edited book

4. *Language and Context in Latin Medical Texts of the Pre-Salernitan Period* (Papers from the Ninth International Conference on “Ancient Latin Medical Texts”, Manchester, 5-8 September 2007), edited by David Langslow (forthcoming 2009/10 in the ‘éditions BHMS [Bibliothèque de l’histoire de la médecine et de la santé]’, Lausanne)

II. Articles

1. Alphabets, spelling and punctuation in pre-Roman Italy, in: K. Lomas, R. D. Whitehouse and J. Wilkins (eds), *Literacy and the State in the Ancient Mediterranean* (Specialist Studies on the Mediterranean, 7) (Accordia Research Institute: London 2007), 81-94
2. The *epistula* in ancient scientific and technical literature, with special reference to medicine, in: Ruth Morello and A. D. Morrison (eds), *Ancient Letters: Classical and Late Antique Epistolography* (Oxford University Press: Oxford 2007), 211-34
3. ‘Langues réduites au lexique’? – the languages of Latin technical prose, in: T. Reinhardt, M. Lapidge and J. N. Adams (eds), *Aspects of the Language of Latin Prose* (Proceedings of the British Academy, 129) (Oxford University Press: Oxford 2005), 287-302
4. Linguistic ‘highs’ and ‘lows’ in late Latin medical texts: Latin *utique* and the dangers of generalizing, in: S. Kiss, L. Mondin and G. Salvi (eds), *Latin et langues romanes (Études ... József Herman)* (Niemeyer: Tübingen 2005), 313-25
5. Etymology and history: For a study of ‘medical language’ in Indo-European, in: J. H. W. Penney (ed.), *Perspectives on Indo-European (Festschrift Anna Morpurgo Davies)* (Oxford University Press: Oxford 2004), 30-47
6. Die lateinische Übersetzung der *Therapeutika* des Alexander von Tralles. Bemerkungen zur Textüberlieferung und zum Wortschatz, in: S. Sconocchia and M. Cecere (eds), *Le parole della medicina: lessico e storia* (Pàtron:

- Bologna 2004), 177-92 (Proceedings of the 7th International Conference on Ancient Latin Medical Texts, Trieste, 11-13 Oct 01)
7. The doctor, his actions, and the terminology, in: F. Biville and F. Gaide (eds), *Manus medica. Actions et gestes de l'officiant dans les textes médicaux latins* (Université de Provence 2003), 25-35 (papers presented to the Round Table of the same title, University of Lyon, 18-19 Sept 01)
 8. Approaching bilingualism in corpus languages, in: J. N. Adams, Simon Swain and Marc Janse (eds), *Bilingualism in Ancient Society. Language Contact and the Written Text* (Oxford University Press: Oxford 2002), 23-51 (select papers from the conference 'Aspects of Bilingualism in the Ancient World', University of Reading, 2-4 Apr 98)
 9. Latin discourse particles, 'medical Latin' and 'classical Latin', *Mnemosyne* 53 (2000), 537-60 [a shorter version appeared in: H. Petersmann and R. Kettmann (eds), *Latin vulgaire—latin tardif V* (Actes du V^e Colloque international sur le latin vulgaire et tardif, Heidelberg 5-8 septembre 1997) (Carl Winter: Heidelberg 1999), 169-82]
 10. The language of poetry and the language of science: the Latin poets and 'medical Latin', in: J. N. Adams and R. G. Mayer (eds), *Aspects of the Language of Latin Poetry* (Proceedings of the British Academy, 93) (Oxford University Press: Oxford 1999), 183-225 (select papers from the conference held under the same title at the British Academy in April 1995)
 11. Notes on some aims and assumptions of classical language courses at university; and Oxford Language Aptitude Test, together in: *Council of University Classics Departments Bulletin* 25 (1996), 21-30 (revised version of a lecture given to the CUCD Panel at the annual Classical Association conference, University of Nottingham 11-14 Apr 96)
 12. Linguistics, in: Simon Hornblower and Antony Spawforth (eds), *Oxford Classical Dictionary* 3rd edition (Oxford University Press: Oxford 1996), 863 [and, revised, in the 4th edn, (OUP: Oxford forthcoming.)]
 13. A punning reminiscence of Vergil, *Ecl.* 10. 75-7 in Horace, *Ep.* 1. 5. 28-9, *Classical Quarterly* 45 (1995), 256-61
 14. Some historical developments in the terminology and style of Latin medical writings, in: M. E. Vázquez Buján (ed.), *Tradición e Innovación de la Medicina Latina de la Antigüedad y de la Alta Edad Media* (Actas del IV Coloquio Internacional sobre los «Textos médicos latinos antiguos») (Universidade de Santiago de Compostela 1994), 225-40
 15. Celsus and the makings of a Latin medical terminology, in: G. Sabbah and Ph. Mudry (eds), *La Médecine de Celse: aspects historiques, scientifiques et littéraires* (Université de Saint-Étienne 1994), 297-318
 16. The development of Latin medical terminology: some working hypotheses, *Proceedings of the Cambridge Philological Society* 37 (1991), 106-30
 17. The formation of Latin technical vocabulary with special reference to medicine, in: Robert Coleman (ed.), *New Studies in Latin Linguistics* (Selected papers from the 4th International Colloquium on Latin Linguistics,

Cambridge, April 1987) (Benjamins: Amsterdam / Philadelphia 1991), 187-200

18. Latin technical language: synonyms and Greek words in Latin medical terminology, *Transactions of the Philological Society* 87 (1989), 33-53
19. Languages and dialects, in: M. Grant and R. Kitzinger (eds), *Civilization of the Ancient Mediterranean: Greece and Rome*, Vol. 1 (Scribner's: New York 1988), 183-207

III. Reviews (a selection)

1. *Cassius Felix, De la médecine*: texte établi, traduit et commenté par A. Fraisse (Paris 2002), in: *Lettre d'informations médecine antique et médiévale* (Centre Jean Palerne de l'Université de Saint-Étienne), n. s. 2 (2003), 59-77
2. *Celse, De la médecine, tome 1*: texte établi, traduit et commenté par G. Serbat (Paris 1995), in: *Gnomon* 71 (1999), 309-14
3. S. Mellet, M.-D. Joffre and G. Serbat, *Grammaire fondamentale du latin: Le signifié du verbe* (Louvain & Paris 1994), in: *Classical Review* 48 (1998), 361-4
4. H. Rix, *Die Termini der Unfreiheit in den Sprachen Alt-Italiens* (Stuttgart 1994), in: *Kratylos* 42 (1997), 1300-5
5. J. N. Adams, *Pelagonius and Latin Veterinary Terminology in the Roman Empire* (Leiden 1995), in: *Bryn Mawr Classical Review* 8 (1997), 401-8
6. M.-J. Reichler-Béguelin, *Les noms latins du type mēns* (Brussels 1986), in: *Gnomon* 67 (1995), 63-4
7. J. André, *Le vocabulaire latin de l'anatomie* (Paris 1991), in: *Journal of Roman Studies* 83 (1993), 222-3
8. B. Boyce, *The Language of the Freedmen in Petronius' Cena Trimalchionis* (Leiden 1991), in: *Journal of Roman Studies* 83 (1993), 220-1
9. R. Oniga, *I composti nominali latini: Una morfologia generativa* (Bologna 1988), in: *Classical Review* 43 (1993), 444
10. P. Radici Colace and M. Caccamo Caltabiano (eds), *Atti del I Seminario di Studi sui lessici tecnici greci e latini* (Messina 1991), in: *Classical Review* 43 (1993), 99-100
11. G. Sabbah (ed.), *Le latin médical: La constitution d'un langage scientifique* (Actes du IIIe Colloque international «Textes médicaux latins antiques») (Saint-Étienne 1991), in: *Medical History* 36 (1992), 352-3
12. G. Meiser, *Lautgeschichte der umbrischen Sprache* (Innsbruck 1986), in: *Gnomon* 61 (1989), 167-9

IV. Invited lectures (a short selection going back to 1997)

1. Gk ἑλκτικός : καθεκτικός = Lat. *elticis* : *catelticis* and typologies of translation techniques in Greek and Latin (at the conference 'Variation and

- Change in Greek and Latin: Problems and Methods’, Finnish Institute at Athens, 17-20 Sept 09)
2. Archaic Latin inscriptions in Greek and Roman authors (at the conference ‘Inscriptions and their Uses in Ancient Literature’, University of Manchester, 25-26 Jun 09)
 3. Aspects of translation of special & technical language in situations of language contact (at the conference ‘Multilingualism from Alexander to Charlemagne: cross-cultural themes and perspectives’, Faculty of Classics, Cambridge, 29-30 May 09)
 4. On the language of Polybius, since Foucault and Dubuisson (at the conference ‘Rome and the Mediterranean’, in memory of Peter Derow, Wadham College, Oxford, 2-4 Apr 09)
 5. The Latin Alexander Trallianus and ‘medical Latin’ (at the conference ‘Ancient Greek and Roman scientific, medical and technical writing’, Newnham College, Cambridge, 20-21 Mar 09)
 6. Medical lexicography (at the conference ‘Il latino dei lessicografi tra Verriro e il CGL’, Università di Pisa, Dipartimento di Filologia Classica, 10-11 Dec 08)
 7. *Artium scriptores*: technical writers and the history of Latin (opening plenary lecture at the 8th International Conference on Late and Vulgar Latin, St Catherine’s College, Oxford, 6-9 Sept 06)
 8. Greek medical texts and medical language in the Latin West in late antiquity (at the symposium organised by Charles Burnett, Warburg Institute, and John Glucker, Tel Aviv University, on ‘The History of the Transmission of Greek Words and Greek Texts into Latin, from Livius Andronicus to the 19th Century’, Warburg Institute, London, 18-19 Nov 05)
 9. Emotions and disease (colloquium on ‘Ancient Emotions’ in association with the visit of David Konstan (Brown University), Dept of Classics & Ancient History, University of Manchester, 29 Jun 05)
 10. Alexander Trallianus: the relation of the Latin version to the Greek original (8th International Colloquium on Ancient Latin Medical Texts, A Coruña, 2-4 Sept 04)
 11. Translation, adaptation and appropriation: linguistic and sociolinguistic aspects of Latin medical texts (‘keynote’ lecture at the colloquium ‘Science translated: Latin and vernacular translations of scientific treatises in Medieval Europe’, Catholic University of Leuven, 26-29 May 04)
 12. The Latin Alexander: the text and transmission of a Late Latin medical book (Centre for Editing Texts in Religion, Department of Theology, University of Birmingham, 18 May 04, and [revised] at the Institut universitaire d’histoire de la médecine et de la santé publique, University of Lausanne, 23 Mar 05)
 13. Aspects of the vocabulary and syntax of Late Latin medical texts: the Latin Oribasius and the Latin Alexander (Institute of Classical Philology, University of Helsinki, 6 Nov 03)
 14. Medizinerlatein in der Antike: Faktum oder Fantasie? (research seminars, Institute for the History of Medicine, University of Mainz, 29 Oct 02, and

- [revised] Institute of Indo-European Linguistics, University of Bonn, 27 Jun 03)
15. Latin of the Empire and afterwards: old problems and new lines of inquiry (Corpus Christi research seminar on Late and Medieval Latin, Corpus Christi College, Oxford, 16 Jan 02)
 16. ‘Highs’ and ‘Lows’ in Late Latin: linguistic identity and editorial choice (research seminar in Romance Linguistics, University of Oxford, 29 Nov 01)
 17. Language, culture, and identity in pre-Roman Italy (together with Tim Cornell, Professor of Ancient History in the University of Manchester, at the Triennial of the Joint Committee of the Greek and Roman Societies, University of Oxford, 25 Jul 01)
 18. Language and identity in early medieval Europe: Some aspects of the linguistic evidence (conference to honour Michel Banniard (University of Toulouse / École pratique des hautes études) on ‘Language and Identity in Early-Medieval Europe’, Centre for Late Antiquity, University of Manchester, 19 May 01)
 19. Zu einer Erstausgabe der lateinischen Fassung des Alexander von Tralles (joint seminar of the Munich Association for the History of Medicine and the Institute of Classical Philology, University of Munich, 8 Jan 01)
 20. In Conversation with Harm Pinkster on Latin Linguistics (before an audience, a 70-minute academic conversation with Harm Pinkster, Professor of Latin Literature and Linguistics and Vice-President for Academic Affairs, University of Amsterdam; University of Manchester, 27 Nov 00)
 21. ‘Medical Latin’: linguistic aspects of Latin medical literature (1st Annual Conference on ‘Approaches to Ancient Medicine’, University of Newcastle, 4-5 Sept 00)
 22. Reconstruction (Inaugural Lecture as Professor of Classics, University of Manchester, 19 May 99)
 23. The Italic Languages (First Annual Meeting of the British Epigraphical Society, Institute of Classical Studies, University of London, 15 Nov 97; and [revised] research seminar in language and linguistics, Faculty of Classics, University of Cambridge, 21 Jan 04)